

### ■ CHAMP D'APPLICATION

Surjeteuses avec dispositif d'économie d'air et de fil, machines à point de chaînette avec rétrécissement de points

#### Avec connexions et/ou sorties pour:

Ouvre-tension	(3,0A maxi.)
Coupe-chaînette/bande	(0,5A maxi.)
Élévation du pied presseur	(6,5A/3A maxi.)
Aspirer la chaînette	(3,0A maxi.)
Souffler la chaînette	(3,0A maxi.)
Refroidissement de l'aiguille	(0,5A maxi.)

La puissance totale des sorties est limitée à 96VA!  
Sortie de 24V c.a., maxi. 0,5A pour d'autres dispositifs additionnels.

### ■ CARACTÉRISTIQUES

Le contrôle a un tableau de commande digital pour la programmation de tous les paramètres (fonctions, temps, vitesses, etc.). Quand un tableau de commande Variocontrol V820 est connecté, des fonctions additionnelles sont possibles, par ex. activation, désactivation ou commutation de l'élévation du pied presseur, du signal «souffler la chaînette en fin de couture», etc. (référence des pièces des tableaux de commande V810/V820 voir Accessoires Spéciaux).

12 paliers de vitesses sont commutés par l'intermédiaire du transmetteur de valeur de consigne, parmi lesquels le palier 1 (vitesse de positionnement) et le palier 12 (vitesse maximale) sont ajustables. La vitesse maximale de la valeur réglée peut être réduite par paliers. L'ajustage de base de la vitesse maximale n'est pas modifié par cela. Les paliers 2...11 (vitesses intermédiaires) s'adaptent automatiquement à la vitesse maximale sélectionnée.

### ■ LES FONCTIONS SUIVANTES SONT DISPONIBLES ET PEUVENT ÊTRE ADAPTÉES À LA MACHINE:

- **DÉMARRAGE RALENTI:** Marche / arrêt; nombre de points et vitesse en début de couture sont réglables (2 points / 400 t/mn à la livraison).
- **POSITION DE BASE:** Position de l'aiguille à l'arrêt pendant la couture en haut/en bas.
- **FORCE DE FREINAGE À L'ARRÊT DE LA MACHINE:** Effet du freinage réglable.
- **ÉLEVATION DU PIED PRESSEUR:** À l'arrêt pendant la couture automatique/par la pédale, après la coupe du fil automatique /par la pédale, retard du démarrage réglable après la désactivation du signal «élévation du pied presseur».
- **SOUFFLER LA CHAÎNETTE:** Marche / arrêt.
- **ASPIRER LA CHAÎNETTE:** En début de couture marche/arrêt, en fin de couture marche/arrêt.
- **OUVRE-TENSION:** En début de couture marche/arrêt, en fin de couture marche/arrêt.
- **COUPE-CHAÎNETTE/BANDE:** En début de couture avec comptage de points marche/arrêt, en fin de couture avec comptage de points marche/arrêt.
- **GAMME DE VITESSE:** 70 t/mn jusqu'à 9900 t/mn (dépend de la machine).
- **LIMITATION DE LA VITESSE:** Modifiable pendant la marche et à l'arrêt intermédiaire.

### ■ FONCTIONS SÉLECTIONNABLES QUAND UN VARIOCONTROL V810/V820 EST UTILISÉ:

#### V810

- Aspirer la chaînette en début et/ou fin de couture marche/arrêt.
- Coupe-chaînette/bande en début et/ou fin de couture marche/arrêt.
- Levée du pied presseur automatique à l'arrêt pendant la couture / après la coupe du fil.
- 2 boutons-poussoirs qui peuvent être affectés au choix parmi les diverses fonctions d'entrée.

#### V820

- Aspirer la chaînette en début et/ou fin de couture marche/arrêt.
- Coupe-chaînette/bande en début et/ou fin de couture marche/arrêt.
- Levée du pied presseur automatique à l'arrêt pendant la couture / après la coupe du fil.
- Position de base de l'aiguille à l'arrêt pendant la couture en haut/en bas.
- Comptage de points couture en avant / en arrière / arrêt.
- Fonction de la cellule photo-électrique découverte-couverte / couverte-découverte / arrêt.
- Souffler la chaînette en fin de couture marche/arrêt.
- Touche de fonction programmable.
- 2 boutons-poussoirs qui peuvent être affectés au choix parmi les diverses fonctions d'entrée.

### ■ UN BOUTON-POUSSOIR PEUT ÊTRE CONNECTÉ POUR REMPLIR LES FONCTIONS SUIVANTES:

- COUPE-CHAÎNETTE/BANDE MANUEL

### ■ QUAND LE MODULE CELLULE PHOTO-ÉLECTRIQUE N'EST PAS CONNECTÉ, L'ENTRÉE DE LA CELLULE PHOTO-ÉLECTRIQUE PEUT ÊTRE UTILISÉE POUR LES FONCTIONS DES BOUTONS-POUSSOIRS OU FONCTIONS COMMUTABLES SUIVANTES:

- |  |  |
|--|--|
| - POSITION HAUTE et/ou BASSE DE L'AIGUILLE | - PIED PRESSEUR ÉLEVÉ AVEC LA PÉDALE EN POSITION 0   |
| - POSITION HAUTE DE L'AIGUILLE             | - BLOCAGE DE LA MARCHÉ DE LA MACHINE: arrêt positionné; contact repos/travail sélectionnable     |
| - POINT INDIVIDUEL: point de battissage    | - BLOCAGE DE LA MARCHÉ DE LA MACHINE: arrêt non positionné; contact repos/travail sélectionnable |
| - POINT CONTINU                            | - VITESSE AUTOMATIQUE  |
| - AIGUILLE EN POSITION 2                   | - VITESSE LIMITÉE EN ACTIONNANT LA PÉDALE  |
| - REMISE À ZÉRO DU COMPTEUR DE POINTS      |  |

▪ **LA LIVRAISON COMPREND:**

- |   |  |
|---|--|
| <b>1 moteur à induction avec embrayage électromagnétique</b> type V...*1) | <b>1 jeu d'accessoires standards B10 composé de:</b>       |
| <b>1 boîte de contrôle</b> type 2A82MV2309 avec bloc d'alimentation N30   | 1 protège-courroie, complet (pour poulies jusqu'à 132 mmØ) |
| <b>1 transmetteur de position</b> type P5-2                               | 1 jeu de petites pièces                                    |
| <b>1 module cellule photo-électrique réfléchissante</b> LSM001A1          | 1 semelle de moteur  |
|   | 1 éclisse 1 et 2, courte                                   |
|   | 1 documentation  |
|   | <b>1 jeu d'accessoires Z3 composé de:</b>                  |
|   | 1 tringle, complet   |
|   | <b>1 poulie DIN42692-L</b> (dimension sur demande) *2)     |

▪ **ACCESSOIRES SPÉCIAUX:**

Accessoires spéciaux, contre supplément:	Pièce No.
<b>Tableau de commande</b> Variocontrol V810 avec adaptateur à 9 pôles/25 pôles	5970153
<b>Tableau de commande</b> Variocontrol V820 avec adaptateur à 9 pôles/25 pôles	5970154
<b>Module cellule photo-électrique réfléchissante</b> LSM001A	6100028
<b>Protège-courroie</b> pour poulies jusqu'à 180 mm Ø	7960012
<b>Aimant</b> type EM1...(pour par ex. élévation du pied presseur)	versions livrables voir spécification «aimants» 1111845
<b>Câble de rallonge</b> pour transmetteur externe de valeur de consigne, d'env. 750 mm de longueur, avec fiche et prolongateur	1111787
<b>Câble de rallonge</b> pour transmetteur externe de valeur de consigne, d'env. 1500 mm de longueur, avec fiche et prolongateur	1111787
<b>Fiche à 5 broches</b> avec anneau fileté pour brancher une autre commande externe	0501278
<b>Transmetteur externe de valeur de consigne</b> type EB301 avec câble de raccordement d'env. 250 mm de longueur et fiche à 5 broches avec anneau fileté	4170011
<b>Transmetteur externe de valeur de consigne</b> type EB302 (ressort plus souple) avec câble de raccordement d'env. 250 mm de longueur et fiche à 5 broches avec anneau fileté	4170012
<b>Actionnement à pédale</b> type FB301 (une pédale) pour travail en position debout avec câble de raccordement d'env. 1400 mm de longueur et fiche	4170013
<b>Actionnement à pédale</b> type FB301 (trois pédales) pour travail en position debout avec câble de raccordement d'env. 1400 mm de longueur et fiche	4170018
<b>Cordon pour la compensation du potentiel</b> de 700 mm de longueur, LIY 2,5 mm <sup>2</sup> , gris, avec cosses terminales de câble fourchées des deux côtés	1100313
<b>Pièce de raccord</b> pour transmetteur de position	0300019
<b>Câble de rallonge</b> pour transmetteur de position P5-..., d'env. 1100 mm de longueur, avec fiche et prolongateur	1111584
<b>Câble de rallonge</b> pour transmetteur de position P5-..., d'env. 315 mm de longueur, avec fiche et prolongateur	1111229
<b>Genouillère</b> type KN3 (bouton-poussoir) avec cordon d'env. 950 mm de longueur sans fiche, pour l'activation des fonctions mentionnées au dos	5870013
<b>Transformateur de lumière</b>	prière d'indiquer la tension de secteur et d'éclairage (6,3V ou 12V) 0500703 0500457 0502474 0500357
<b>Fiche à 6 broches</b> avec anneau fileté (MAS 6100) B4, B5	
<b>Fiche à 6 broches</b> (MES 60) B6	
<b>Fiche à 7 broches</b> avec anneau fileté (MAS 7100S) B18	
<b>Fiche à 10 broches</b> (MES 100) B3	

\*1) Moteurs livrables voir la page suivante

\*2) Les dimensions suivantes sont livrables: B58-L, B63-L, B67-L, B71-L, B75-L, B80-L, B85-L, B90-L, B95-L, B100-L, B106-L, B112-L, B118-L, B125-L, B132-L, B140-L

**Remarque:** Choisir la poulie de sorte que la vitesse maximale nécessaire de la machine soit adaptée à la vitesse indiquée sur la plaque signalétique du moteur!



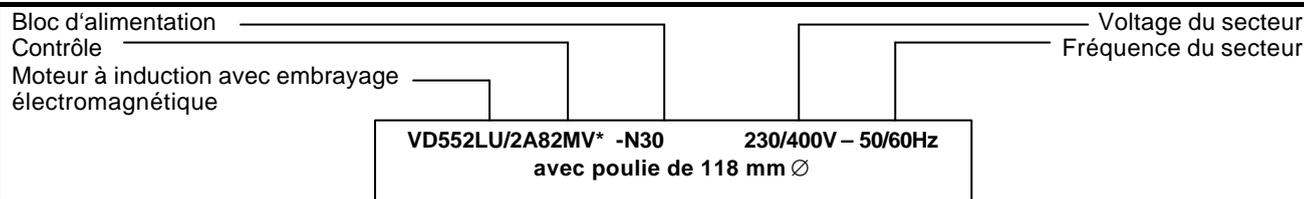
FRANKL & KIRCHNER GMBH & CO KG  
SCHEFFELSTRASSE 73 · D-68723 SCHWETZINGEN  
TEL.: (06202)2020 · TELEFAX: (06202)202115  
email: info@efka.net  
http://www.efka.net



OF AMERICA, INC.  
3715 NORTHCREST ROAD · SUITE 10  
ATLANTA · GEORGIA 30340  
PHONE: (770)457-7006 · TELEFAX: (770)458-3899  
email: efkaus@aol.com



ELECTRONIC MOTORS SINGAPORE PTE. LTD.  
67, AYER RAJAH CRESCENT 05-03  
SINGAPORE 139950  
PHONE: 7772459 · TELEFAX: 7771048  
email: efkasgms@n.henway.com.sg

**▪ MOTEURS LIVRABLES**
**Exemple pour commander des moteurs transmetteurs-positionneurs VARIOSTOP (série 82)**


\* En plus du code de désignation, la plaque signalétique sur le contrôle montre son état de développement (par ex. 2A82MV ....Y1) et le numéro de programme (par ex. 2A82MV2309..). Cependant, l'état de développement ne doit être indiqué qu'en cas de demande de renseignements techniques ou de réparation.

**Moteurs à induction avec embrayage électromagnétique**

Type	Puissance (W)	Vitesse (1/min)	Fréquence (Hz)	Type	Puissance (W)	Vitesse (1/min)	Fréquence (Hz)	Type	Puissance (W)	Vitesse (1/min)	Fréquence (Hz)
VD374 VD374U VD374LU	370	1400/ 1700	50/60	VD742 VD742U VD742U* VD742LU*	740	2800/ 3400	50/60	VE374 VE374LU	370	1400/ 1700	50/60
VD552 VD550LU VD552*	550	2800/ 3400	50/60	VD1102* VD1102U*	1100	2800/ 3400	50/60	VE502 VE502LU	500	2900/ 3500	50/60
VD554* VD554U* VD554LU*	550	1400/ 1700	50/60					VE602 VE602LU	600	2900/ 3500	50/60

\* en série avec embrayage renforcé

**Code de dénomination pour les moteurs à induction avec embrayage électromagnétique**

—	Symbole pour le VARIOSTOP
—	Lettre de code pour le courant
—	D = courant triphasé
—	E = courant alternatif monophasé
—	No. indicatif pour la puissance nominale
—	37 = 370W - livrable pour courant triphasé (4 pôles) et courant alternatif monophasé (4 pôles)
—	50 = 500W - livrable pour courant alternatif monophasé (2 pôles)
—	55 = 550W - livrable pour courant triphasé (2 pôles ou 4 pôles)
—	60 = 600W - livrable pour courant alternatif monophasé (2 pôles)
—	74 = 740W - livrable pour courant triphasé (2 pôles)
—	110 = 1100W - livrable pour courant triphasé (2 pôles)
—	Construction spéciale plus de 1100W sur demande
—	No. indicatif pour le nombre de pôles de moteur
—	2 = 2 pôles (2800 resp. 2900 t/mn avec 50Hz, 3400 resp. 3500 t/mn avec 60Hz)
—	4 = 4 pôles (1400 t/mn avec 50Hz, 1700 t/mn avec 60Hz)
—	Lettre de code pour la connexion d'éclairage
—	sans lettre de code = pas de connexion d'éclairage
—	L = prise sur le bobinage du moteur: 6,3V ou 12V - 20W (usage restrictif: tenir compte des normes de sécurité!)
—	Lettre de code pour versions correspondantes aux spécificités de chaque pays
—	sans lettre de code = version standard selon VDE
—	U = version approuvée par CSA (moteurs triphasés branchés en étoile-triangle sans connexion d'éclairage, moteurs triphasés branchés en étoile avec connexion d'éclairage pour des voltages du secteur jusqu'à 230V, tous les moteurs alternatifs monophasés)

V D 55 2 L U